Porównanie tłumaczeń Marka 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Siejący Słowo sieje |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Siewca\* rozsiewa Słowo.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Siewca słowo sieje. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Siejący Słowo sieje |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Siewca to ktoś, kto rozsiewa Słowo. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Siewca sieje słowo. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Rozsiewca on rozsiewa słowo. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Który sieje, słowo sieje. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Siewca sieje słowo. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Siewca rozsiewa słowo. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Siewca sieje Słowo. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siewca sieje słowo. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Siewca sieje słowo. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Siewca to ten, kto sieje Słowo. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Siewca sieje słowo. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сіяч сіє слово. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | Ten siejący, wiadomy odwzorowany wniosek sieje. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Siewca sieje słowo. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Siewca sieje orędzie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Siewca sieje słowo. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Siewca sieje słowo. |

1. 1) <x>470 13:37</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 4:33</x>; <x>510 8:4</x>; <x>660 1:21</x>; <x>670 1:23</x> [↑](#footnote-ref-3)